

# KLEZMER PARIS - 2010

du 5 au 9 juillet - July 5th-9th

Retourner 1 bulletin d'inscription par personne accompagné d'un acompte de 150 euros  
Please complete 1 application form per person and send it to us with a deposit of 150 euros

Nom / Surname : ..... Prénom / First name : .....  
Adresse / address : .....  
..... Né le / born : .....  
Tél. / tel. : ..... Mobile : .....  
E.mail / E-mail : .....

**Je m'inscris dans la catégorie / I wish to participate in the following class:**

- Instruments / Instruments       Danse / dance  
 Chants / songs                       Juniors / juniors: 7 - 15

**Je suis / I am:**

**Instrumentiste et joue / Instrumentalist - state instrument**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1 .....                                       | 2 .....                                       | 3 .....   |
| <input type="checkbox"/> Moyen / Int.         | <input type="checkbox"/> Moyen / Int.         | <input type="checkbox"/> Moyen / Int.                 |
| <input type="checkbox"/> Avancé / Adv.        | <input type="checkbox"/> Avancé / Adv.        | <input type="checkbox"/> Avancé / Adv.                |
| <input type="checkbox"/> Professionnel / Pro. | <input type="checkbox"/> Professionnel / Pro. | <input type="checkbox"/> Professionnel / Pro.         |
| <b>Chanteur/Singer</b>                        | <b>Danseur/Dancer</b>                         | <b>Junior/Junior</b>                                  |
| <input type="checkbox"/> Moyen / Int.         | <input type="checkbox"/> Débutant / Beginner  | <input type="checkbox"/> Instrumentiste / Instrument. |
| <input type="checkbox"/> Avancé / Adv.        | <input type="checkbox"/> Moyen / Int.         | <input type="checkbox"/> Chanteur / Singer            |
| <input type="checkbox"/> Professionnel / Pro. | <input type="checkbox"/> Avancé / Adv.        | <input type="checkbox"/> Autre / Other interests      |
|   | <input type="checkbox"/> Professionnel / Pro. |   |

**Je sais / I know:**

**Lire la musique/Read music? Travailler à l'oreille/Play by ear? Improviser/improvise?**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Non / No               | <input type="checkbox"/> Non / No               | <input type="checkbox"/> Non / No               |
| <input type="checkbox"/> Moyennement / A little | <input type="checkbox"/> Moyennement / A little | <input type="checkbox"/> Moyennement / A little |
| <input type="checkbox"/> Oui / Yes              | <input type="checkbox"/> Oui / Yes              | <input type="checkbox"/> Oui / Yes              |

פאָרזען  
מעדעם-ביבליאָטעק  
יִיִדִיש־צענטער

Renseignements et inscriptions / Information and registration

**Maison de la culture yiddish – Bibliothèque Medem**

Site : [www.yiddishweb.com](http://www.yiddishweb.com)

Mail : [estelle@yiddishweb.com](mailto:estelle@yiddishweb.com)

18, passage Saint-Pierre Amelot, F - 75011 PARIS

Tél. : + 33 1 47 00 14 00 / Fax : + 33 1 47 00 14 47

**Règlement / payment**

- instrumentiste, chanteur, danseur = 365 euros  
*instrumentalist, singer, dancer*  
 étudiant de 16 à 30 ans (sur justificatif) = 275 euros  
*student from 16 to 30 (with proof)*  
 classes spécifiques - junior de 7 à 15 ans = 215 euros  
*specific classes for young people - 7 to 15*  
 élève au conservatoire « Charles Munch » = 175 euros  
*student at the «Charles Munch» music school*

Je joins à ce bulletin la somme de / I enclose the sum of ..... représentant / as

- l'acompte demandé de 150 euros / 150 euro as deposit  
 le coût total du stage / full payment of the workshop  
 en espèces / in cash  
 par chèque bancaire ou postal à l'ordre de / personal check made out to:  
"Maison de la Culture Yiddish – Bibliothèque Medem"  
 par carte de crédit réservée aux stagiaires étrangers / credit card (only for .....  
*non-French participants*). Préciser / precise:  
numéro de la carte / card number: .....  
date d'expiration / expiry date: .....  
code de sécurité (3 chiffres au dos) / security code (3 digits on the back): .....

**Le solde devra être acquitté 1 mois avant le début du stage**

**The balance is to be paid 1 month before the beginning of the workshop.**

Comment avez-vous eu connaissance de ce stage / how did you heard about this workshop?

.....  
.....  
.....

Ne rien inscrire dans ce cadre / Write nothing here